

MÖGA ZETTE

Herausgeber
Gewerbeverein Möhlin und Umgebung
www.gmu-moehlin.ch

GEWERBE- GEMEINDE- KULTURINFO

Nr. 3/2017



Driven by e-motion.

IONIQ hybrid



ab CHF 29 490.-*



* 1.6 GDi Launch, Abb.: 1.6 GDi Launch Plus ab CHF 33 590.-. Normverbrauch gesamt 3.4 l/100 km, CO₂-Ausstoss 79 g/km, CO₂-Ausstoss aus Treibstoff/Stromproduktion 17 g/km, Energieeffizienz-Kategorie A. - Ø CH CO₂: 134 g/km. - Abbildung: Symbolbild.



DANIEL AUTOMOBILE

Daniel Automobile GmbH
Steinackerweg 12, 4322 Mumpf
Tel. 061/8513020 / danielauto.hyundai.ch



JUBILÄUM 15 JAHRE

TopShop Möhlin



LANDI FRILA, Genossenschaft
Landstrasse 48, 4313 Möhlin
Tel. 058 476 51 85

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 6 – 22 Uhr
Sonntag & Feiertage 7 – 21 Uhr

agrola.ch



GUTSCHEIN

Sonntagszopf 500g zum

½ Preis (solange Vorrat, Sa/So)

Einlösbar im **AGROLA TopShop Möhlin**

gültig im Original bis 31.12.2017

nicht kumulierbar

(JUM)



GUTSCHEIN

1 Kaffee

Einlösbar im **AGROLA TopShop Möhlin**

gültig im Original bis 31.12.2017

nicht kumulierbar

(JUM)



GUTSCHEIN

5 Rp. / Lt. Rabatt

Einlösbar im **AGROLA**

TopShop Möhlin

gültig im Original bis 31.12.2017

nicht kumulierbar

(JUM)



GUTSCHEIN

5 Rp. / Lt. Rabatt

Einlösbar im **AGROLA**

TopShop Möhlin

gültig im Original bis 31.12.2017

nicht kumulierbar

(JUM)





Liebe Leserinnen und Leser

Auf der Titelseite dieser Ausgabe sehen Sie ein Foto, geschossen am 15. Ryburger-Fäscht vom 2. September in Möhlin-Ryburg. Zahlreiche Oldtimer-Traktoren trafen sich auf dem Festgelände beim alten Bata-Fussballplatz hinter dem Bata-Clubhaus. Dort konnten die Traktoren bestaunt werden. Um 14.00 führen zahlreiche dieser Oldtimer auf einem Korso durch das Dorf. Die gute Laune liessen sich die Fahrer und die Besucher durch das sehr wechselhafte Wetter nicht verderben.

In der vorliegenden Ausgabe der Mögazette finden Sie, liebe Leserinnen und Leser, Artikel und Tipps zu Kultur, Gewerbe und Vereinen und natürlich wie immer zahlreiche Veranstaltungstipps. Neben dem Kulinarischen und der Unterhaltung ist auch die Rubrik „Vor 60 Jahren“ ein traditioneller

Beitrag unseres Magazins. Vieles was man vor 60 Jahren erlebte und in der Zeitung lesen konnte, ist heute völlig undenkbar. So etwa ein Zug der SBB der 4.5 Kilometer rückwärts fährt, um sieben „verlorene“ Personen einzuladen. Oder auch das Angebot für ein Haus zum Preis von CHF 53'000.00 oder das Test-Autofahren ohne Fahrbewilligung sind heute völlig unrealistisch.

Wir wünschen Ihnen beim Lesen viel Vergnügen und wünschen Ihnen einen wunderschönen, farbigen Herbst 2017.

Bis bald Ihr
GMU



Inhaltsverzeichnis

Gemeinde Kulturinfo	4–7
Veranstaltungskalender	7–11
Wir stellen vor	
– Ryser-Kurier	13
– 20-jähriges Brocki-Jubiläum	15
– Chor-Projekt Dani Kalt in Möhlin	18
GMU-News	17
S Gwärb trifft sich am Grill	
Gut zu wissen	19–20
Konkubinat – Begünstigung bei Vorsorgeleistungen	
Tipps	21–22
Umwelttipps	
Kulinarisches	23
Herbstliche Pasta mit Kürbis und Kernen	
Vor 60 Jahren	24
Kinderseite	25
Unterhaltung	26

Impressum

Adresse

Mögazette, Postfach 313, 4313 Möhlin
moegazette@gmu-moehlin.ch

Koordination, Satz und Redaktion

Thomas Isenegger, isenegger@isenegger.ch
Isenegger Druckservice, Möhlin

Druck

Sparrn Druck + Verlag AG,
4312 Magden

Erscheinungsweise

Viermal pro Jahr:
Ende März / Anfang Juli / Ende September / Anfang Dezember

Verteilung

Auflage: 22'100 Exemplare
Die Mögazette wird an alle Haushaltungen folgender Ortschaften verteilt: Möhlin, Hellikon, Kaiseraugst, Magden, Maisprach, Mumpf, Obermumpf, Rheinfelden, Schupfart, Wallbach, Wegenstetten, Zeiningen, Zuzgen

Titel- und Vorwortbild

Oldtimer-Traktoren-Ausstellung am 15. Ryburger-Fäscht 2.9.2017
Foto: Thomas Isenegger



Adventsmarkt Möhlin

Freitag, 01.12.2017 17.00 bis 20.30 Uhr
Samstag, 02.12.2017 11.00 bis 19.30 Uhr
Sonntag, 03.12.2017 11.00 bis 17.00 Uhr
 auf dem Gemeindehausplatz Möhlin

Informationen unter:
www.moehlin.ch

Trägerschaft Adventsmarkt Möhlin



Adventsfenster 2017

Auch dieses Jahr findet in Möhlin die alte Adventstradition wieder statt. Das OK möchte auch in diesem Jahr wieder alle 24 Daten besetzen und freut sich über viele kreative Arbeiten.

Auskunft und Anmeldungen an:
 OK-Adventskalender, Claudia Käser
 4313 Möhlin, Tel. 061 853 09 30
 E-Mail: ckaeser@bluewin.ch



Bilderausstellung 2018 im Gemeindehaus

Es hat noch
2 freie Plätze
zu vergeben!

Wir suchen Künstlerinnen und Künstler aus der Region, die ihre Bilder während 2 Monaten im Gemeindehaus ausstellen möchten.

Auskunft erteilt: André Beyeler
 Leiter Kultur- und Standortmarketing
andre.beyeler@moehlin.ch, Telefon 061 855 33 05



Mittagsbetreuung in Möhlin

Während der Schulzeit steht den Schülerinnen und Schülern der Kindergärten, der Primarstufe und der Oberstufe von Montag bis Freitag ein Mittagstisch mit Betreuung zur Verfügung.

Für die Kinder der verschiedenen Schulstandorte und der dezentralen Kindergärten besteht ein Fahrdienstangebot. Für die Betreuung über die Mittagszeit stehen professionelle und freiwillige Betreuerinnen zur Verfügung.

Gerne nehmen wir Ihre Anmeldung entgegen unter:
 061 855 33 80 oder unter schulverwaltung@moehlin.ch

Familien Märli-TheaterSonntag, 22. Oktober 2017
15:00 MZH Fuchsrain

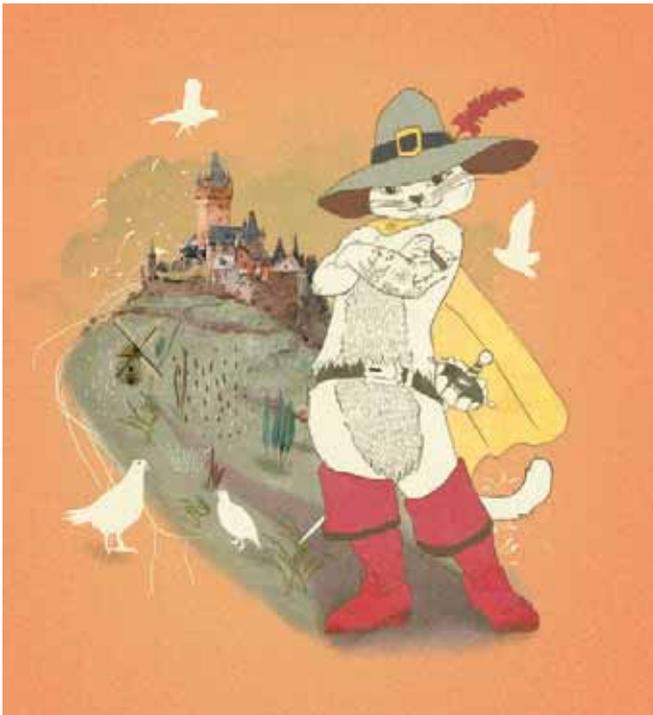
org. von FAZ und Kulturkommission

I www.4313kultur.ch

I Kulturkommission Möhlin

Der gestiefelte Kater

(Kurzfassung)



Es war einmal ein Müller, der hatte drei Söhne. Er besaß eine Mühle, einen Esel und einen Kater. Als der Müller starb, vererbte er seinen Besitz an seine drei Söhne. Die Mühle bekam der erste, den Esel der zweite und den Kater erhielt der jüngste Sohn. Dieser war sehr unglücklich darüber. Um Geld zu verdienen beschloss er, aus dem Pelz des Katers Handschuhe zu machen. Da meldete sich der Kater aber selber zu Wort. Er bat den Müllerssohn, ihn nicht zu töten, sondern ihm ein paar Stiefel machen zu lassen, damit er sich unter den Menschen zeigen könnte. Kurze Zeit später wanderte der Kater mit seinen neuen Stiefeln und einem Sack auf dem Rücken in den Wald. Dabei ging er wie ein Mensch auf zwei Beinen. Auf den Boden des Sackes hatte er Körner gestreut. Im Wald legte er den Sack aus und lockte mit den Körnern viele Rebhühner an. Als genügend Hühner in den Sack geklettert waren, schnürte der Kater ihn zu. Dann machte er sich auf den Weg zum König. Der König liebte Rebhühner. Die Hühner waren allerdings so scheu, dass kaum ein Jäger es

schaffte, sie zu schießen. Als der König den Sack voller Hühner sah, den der Kater dabei hatte, war er sehr erfreut. Der Kater erzählte, sein Herr wäre ein Graf und er würde dem König gerne die Hühner überbringen lassen. Zum Dank ließ ihm der König den Sack mit Gold füllen. Der Kater brachte dieses grosszügige Geschenk schnell zum Müllerssohn zurück. Er erzählte ihm, was er getan hatte, und fortan ging er jeden Tag in den Wald, um Rebhühner zu fangen.

Eines Tages hörte der Kater, dass der König mit der Prinzessin zum See fahren wollte. Er sagte dem Müllerssohn, er solle auch an den See zum Baden gehen. Als der Sohn im Wasser war, versteckte der Kater seine Kleider. Dann kam die Kutsche des Königs und der Kater erzählte ihm, dass ein Dieb die Sachen des Grafen, seines Herrn, gestohlen hätte. Der König wollte natürlich helfen und ließ von seinen eigenen Kleidern einige aus dem Palast holen. Der Müllerssohn durfte sie anziehen und außerdem in der Kutsche des Königs mitfahren. Der Kater rannte voraus, um mit den Arbeitern auf den Feldern und Wiesen zu reden. Sie sollten dem König sagen, dass das ganze Land dem Grafen gehörte. Zum Schluss ging der Kater zum Zauberer. Der war nämlich der eigentliche Besitzer der Felder und Wiesen. Der Kater erzählte, dass er spannende Dinge über ihn gehört hatte. Angeblich konnte dieser Zauberer sich in jedes Tier auf der Welt verwandeln. Der Kater wollte das mit eigenen Augen sehen. Tatsächlich konnte der Zauberer sich in einen Elefanten und einen Löwen verwandeln. Zum Schluss bat der Kater den Zauberer, eine Maus zu werden. Nach der Verwandlung fing er die Maus und frass sie auf.

Inzwischen fuhr der König übers Land und war erstaunt, wie viele Felder und Wiesen dem Grafen gehörten, und erblickte schliesslich das schöne Schloss des Zauberers. Der Kater begrüßte ihn dort und erzählte, dass auch dieses dem Grafen gehören würde. Der König war begeistert und versprach dem vermeintlichen Grafen seine Tochter, die Prinzessin. Als der König starb, wurde der Müllerssohn König und der gestiefelte Kater erster Minister.

Ende gut – alles gut!

Die überlieferten Märchen sind so gestrickt, dass am Ende alles wieder am rechten Platz steht, wobei egal ist, mit welchen Mitteln dieses Ziel erreicht wird. Wer klein ist, wem Ungerechtigkeit widerfährt und wer ein gutes Herz hat, dem wird geholfen. Der jüngste Sohn des Müllers hat im Unglück die Sprache seines Katers verstanden, ihm das Leben geschenkt und mit seinem letzten Geld einen Wunsch erfüllt. Damit hat er im scheinbar wertlosen, doch schlaunen Kater einen guten Freund und Lebensgefährten gefunden, der ihm zu grossem Glück verhilft.

Lug und Trug, Nötigung und List, ja sogar Mord sind hier die Mittel, welche den Zweck heiligen, nämlich die Guten zu belohnen, das Böse auszumerzen und Gerechtigkeit herzustellen. Es ist die Geschichte einer bedingungslosen Freundschaft zwischen zwei ganz unterschiedlichen Wesen.

Man darf gespannt sein, wie das Reisetheater Zürich dieses seit Jahrhunderten beliebte Märchen Grossen und Kleinen vorzuspielen versteht.

Kulturkommission
Monika Sandmeier**Filmabend**Freitag, 17. & 24. November 2017
19:30 SteinliChällerFilm: Max Andermatt
Portrait eines Musikers

Die Neugestaltung und Sanierung Friedhof Möhlin ist abgeschlossen



Neues Grabfeld

Die Neugestaltung und Sanierung des Friedhofs Möhlin ist abgeschlossen. Die Erweiterung der heutigen Friedhofanlage mit zusätzlichen Urnenplattengräber entspricht den Bedürfnissen neuer Bestattungsformen.

Im Zusammenhang mit den anstehenden Grabfeldräumungen sowie dem Bedarf an zusätzlichen Urnenplattengräbern ist auch eine Erweiterung des Gemeinschaftsgrabes erfolgt.

Die dringend notwendigen Wegsanierungen, die Gestaltung und Bewirtschaftung der Grünflächen sowie Ersatzpflanzungen waren Teil der Sanierung.

Auch die Sanierung der sanitären Einrichtungen des Dienstgebäudes mit Aufbahrungsraum sowie die Erstellung des Parkplatzes entlang der Jurastrasse sind planmässig ausgeführt worden.

Sanierung Dienstgebäude Friedhof Möhlin

Das bestehende Dienstgebäude auf dem Friedhofareal in Möhlin wurde komplett



WC-Anlage



Wegsanierung.

saniert. Die WC-Anlagen wurden vergrössert und zusätzlich ein separates, rollstuhlgängiges WC eingebaut. Beim Damen-WC stehen neu zwei Kabinen zur Verfügung. Die haustechnischen Anlagen (Heizung, Sanitär, Elektro) wurden modernisiert und die bestehenden Holzfenster ersetzt.



Dienstgebäude



Parkplatz Jurastrasse



Gemeinschaftsgrab



Aufbahrungsraum

Im Aufbahrungsraum wurden die alten Kühlkatafalken ersetzt und der Innenraum wurde neu gestaltet.

Am äusseren Erscheinungsbild des Dienstgebäudes ist nichts geändert worden. Die Holzttore gegen die Grabfelder bleiben bestehen.

Sanierung im Überblick

Friedhof

- Grabfeldräumungen
- neue Urnenplattengräber
- Erweiterung Gemeinschaftsgrab
- Wegsanierung
- Sanierung Grünflächen und Ersatzpflanzungen
- Beleuchtung Fussweg Haldenstrasse bis Friedhof

Dienstgebäude

- Sanierung Dienstgebäude
- WC Anlagen
- Aufbahrungsraum
- Ersatz Kühlkatafalken

Parkplätze

- Neue Parkplätze inkl. Beleuchtung entlang Jurastrasse

Veranstaltungs**KALENDER** Möhlin

Oktober 2017 bis Mai 2018

28.10.2017 19:30
Regenbogenchor Fricktal
Konzert «Einmal um die Welt»
MZH Möhlin

29.10.2017
Museumsverein
Kürbisschnitzen
Dorfmuseum «Melihus»

29.10.2017 17:00
Regenbogenchor Fricktal
Konzert «Einmal um die Welt»
MZH Möhlin

30.10.2017 16.30–20.00
Samariterverein
Blutspenden
Mehrzweckhalle Fuchsrain

04.11.2017
Natur- und Vogelschutz Möhlin
Reservatspflege
Storchenstation

17.11.2017 19.30–22.00
Gemeinde Möhlin
Filmportrait «Max Andermatt»
1. Vorführung
SteinliChäller

17.11.2017 19.30
Jugendmusik Möhlin
Jahreskonzert Jugendmusik Möhlin
Mehrzweckhalle Fuchsrain

18.11.2017 8.30–16.30
Samariterverein
Nothilfekurs Blended Learning
Schallengasse 5, Untergeschos

23.11.2017 19:30
Gemeinde Möhlin
Einwohnergemeindeversammlung
MZH Fuchsrain

24.11.2017 19.30–22.00
Gemeinde Möhlin
Filmportrait «Max Andermatt»
2. Vorführung
SteinliChäller

25.11.2017 10:00 – 17:00
Reformiertes Bazarteam,
Bazar-Saal der Ref. Kirchgemeinde

27.11.2017 20:00
Gemeinde Möhlin
Ortsbürgergemeindeversammlung
Villa Kym

01.12.2017 18.00
Gemeinde Möhlin
Adventsfenster-Aktion 2017
24 Standorte im Dorf

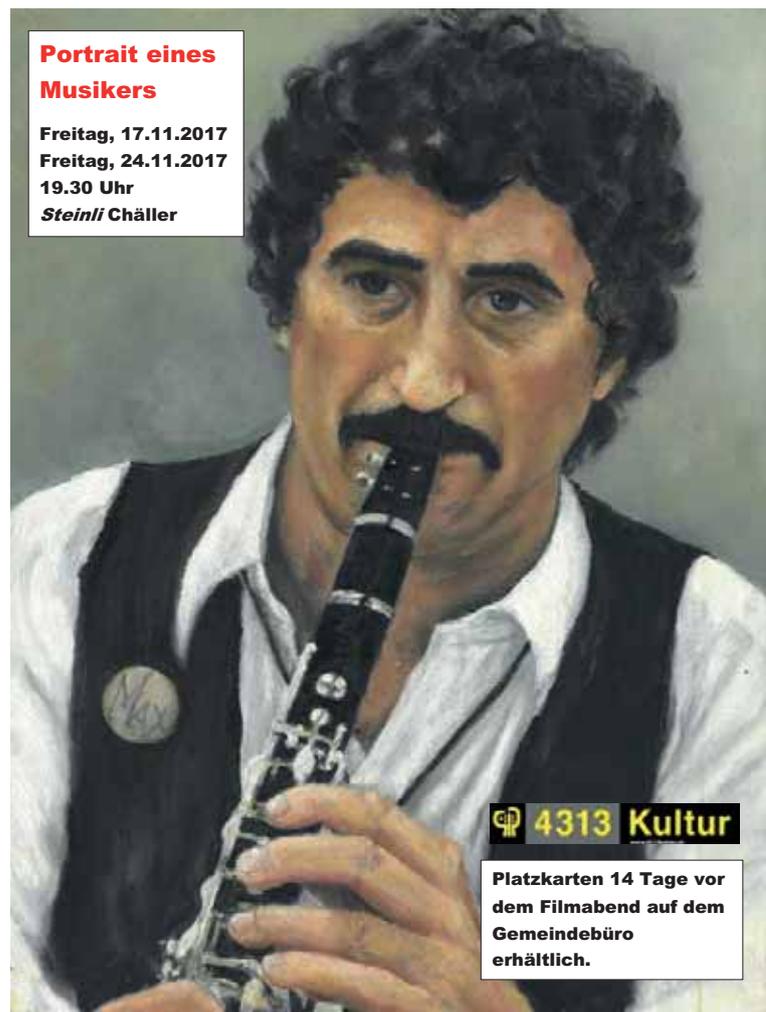
01.12.2017 bis 03.12.2017
Trägerschaft Adventsmarkt
Adventsmarkt 2017
Gemeindehausplatz

03.12.2017 17.00
Musikgesellschaft Möhlin
Kirchenkonzert
Römisch-katholische Kirche Möhlin

2018

25.05.2018 bis 2.06.2018
Gemeinde Möhlin
Bewegungswoche «schweiz bewegt»
Schul- und Sportzentrum Steinli

25.05.2018 bis 27.05.2018
Turnverein Möhlin
125 Jahre TV Möhlin - Jubiläumsfeier
Schul- und Sportzentrum Steinli



**Portrait eines
Musikers**

**Freitag, 17.11.2017
Freitag, 24.11.2017
19.30 Uhr
Steinli Chäller**

4313 Kultur

**Platzkarten 14 Tage vor
dem Filmabend auf dem
Gemeindebüro
erhältlich.**

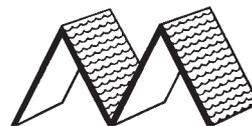
MAX ANDERMATT
«Ohne Musik wäre mein Leben ein Irrtum»

Apotheke, Möhlin

In der 1. Etage oberhalb der Apotheke Möhlin vermieten wir einen hellen und schönen Raum, der gewerblich genutzt werden kann.

Idealerweise suchen wir eine Kosmetierin und/oder Fusspflegerin.

Kontaktdaten: susanne.krauss@weidmann-apos.ch oder www.apomoehlin.ch



DE MADDALENA AG
Dach- und Fassadenbau
Gallierstrasse 4 - 4313 Möhlin
Tel. 061 851 36 58 Fax 061 853 91 57

- Neubedachungen mit Ziegel, Eternit und Profilblech
- Dachrenovationen, Holzbau und Täferungen
- Fassadenverkleidungen mit Eternit, Blech, Holz, Keramikplatten
- Spenglerarbeiten für Dach und Fassade
- Dachfenstereinbau inkl. Sonnenschutz und Zubehör
- Show-Room mit VELUX und ROTO Dachfenster und Zubehör
- Bituminöse Flachdächer
- Reparaturen / Eigene Gerüste
- Besuchen Sie uns unter www.demaddalena.ch für mehr Informationen!

ergolz treuhand

ALLES AUS EINER HAND

Buchhaltung
Steuern
Revision
Unternehmensberatung
Vorsorge

Wallbach – Sissach
T 061 861 00 32

www.ergolztreuhand.com
info@ergolztreuhand.ch

Bahnhofstr. 99, Möhlin



reimann
IMMOBILIEN

Verkauf
Vermietung
Beratung

www.reimann.swiss 061 851 30 10



Schreiner

Weidmann
weidmann-ag.ch Möhlin 061 851 42 42



Küchen



Ausbau



Schränke



KAISERAUGST

7.10.2017

Naturschutztag

Schulhausplatz Dorf
Natur- und Vogelschutzverein
Vormittag

14.+ 15.10.2017

Chilbi

IG Chilbi

21.10.2017

Waldbereisung

Gemeinde/Ortsbürger

28.10.2017

Hutzenlaub & Stäubli (ausverkauft)

Violahof, Kulturkommission
20.00 Uhr

11.11.2017

Fasnachtsauftakt

Schulhaus Dorf «Dolebutzer-Chäller»
Fasnachtsverein «Trängassdolebutzer»

16.-19.11.2017

und

23.-25.11.2017

Theaterproduktion «Gedächtnis des Wassers»

Violahof, Theaterverein

29.11.2017

Einwohnergemeindeversammlung

Turnhalle, Schulhaus Dorf
Gemeinderat
20:00 - 22:00

5.+6.12.2017

St. Nikolausbesuche

Ehrengesellschaft St. Nikolaus

8.12.2017

Ortsbürgergemeindeversammlung

Saal Violahof, Gemeinderat 1900–21:00

MAGDEN

13.10.2017

Besuch Militärmuseum Full

Senioren für Senioren Magden 14:15

21.10.2017

125. Jubiläum/Talschaftstreffen

Gemeindesaal
Kirchen- & Gemischter Chor

21.10.2017

EUK Herbstmarkt

Hirschenplatz

29.10.2017

Familienkonzert

Gemeindesaal 17.00

30.10.2017

Frauenkino

Gässli, Gemeinnütziger Frauenverein

3.+7.11.2017

Vortrag: Erbrecht und Testament

Senioren für Senioren Magden
Hirschensaal 19:30

4.11.2017

Jahreskonzert

Musikgesellschaft, Gemeindesaal 9.00

5.11.2017

Herbstkonzert

Männerchor, röm.-kath.Kirche 17.00

11.11.2017

Fasnachtseröffnung

Dorfplatz
Magdener Bierschnägge

19./22./24./25.11.2017

Theater-Aufführung

Gemeindesaal
Theatergruppe Magden

8.12.2017

Gemeindeversammlungen

Gemeindesaal

15.12.2017

Adventskonzert

Christkath. Kirche
Musikschule Magden 18:30

22.12.2017

Schule Magden «Weihnachtsfilm»

Gemeindesaal
11:00

MUMPF

3.11.2017

Kino

In der Turnhalle Kapf

23.11.2017

Lotto für Erwachsene

25.11.2017

Chlausparty TV

Auf der Schulanlage Kapf

OBERMUMPF

21.10.2017

Herbstmarkt

Marktkommission

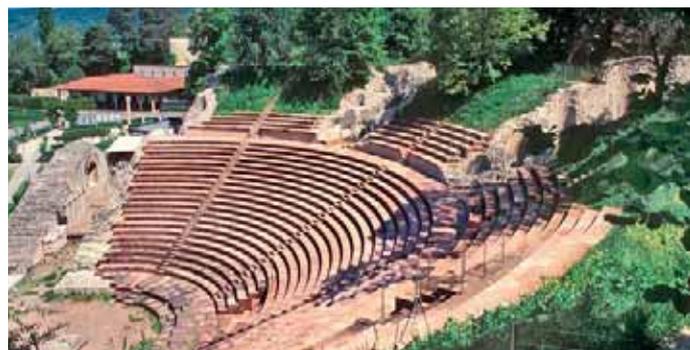
4.11.2017

Tanzbar

18./19./25.11.2017

Turnerabend

Turnende Vereine



1.12.2017

Einwohnergemeindeversammlung

2.+3.12.2017

Adventszauber (Weihnachtsmarkt)

Musikverein

10.12.2017

Chlausschiessen

Schiessverein

17.12.2017

Weihnachtsfeier

Turnhalle, christkath. Frauenverein

RHEINFELDEN

4.10.2017

Rheinfelder Erzählcafé

Stadtbibliothek Rheinfelden

7.+8.10.2017

Herbst- & Warenmarkt

Altstadt

11.10.2017

Jazzclub Q4: Christian Sands Trio

Schützen Kulturkeller 20:15

21.10.2017

Klavierrezital mit Claudio Cotti

atelier 5, Meinrad Bürke

19:30 - 21:30

8.11.2017

Jazzclub Q4: AVISHAI COHEN Quartet

Schützen Kulturkeller 20:15

11.11.2017

Kindertheater

Kapuzinerkirche, Verein schjkk

15:00 - 15:50

11.11.2017

Fasnachtseröffnung

Rathausinnenhof, FGR

19:11 - 21:00

12.11.2017

Herbstkonzert mit dem Chortett

Kapuzinerkirche, Chortett Gem. Chor

19:00 - 20:30

17.11.2017

Ja-ZZ: Thomas L'Etienne Projet (Int.)

Schützen Kulturkeller

20:00

25.11.2017

Weihnachtsmarkt Augarten

Augarten Zentrum, Bewohnerverein

26.11.2017

Die kleine Hexe

Bahnhofsaaal, kindermusicals.ch

14:00

26.11.2017

Herbstkonzert

Musiksaal Kurbrunnenanlage

Orchesterverein beider Rheinfelden

17:00 - 18:30

28.11.2017

Jazzclub Q4: BENNY GOLSON Quartet

Schützen Kulturkeller

20:15

3.12.2017

Kindertheater

Kapuzinerkirche, Verein schjkk

15:00 - 15:50

11.12.2017

Ortsbürgergemeindeversammlung

Rathausaal, 20:00

13.12.2017

Einwohnergemeindeversammlung

Bahnhofsaaal

19:30

16.12.2017

Ja-ZZ: Jazz Tube (CH)

Schützen Kulturkeller

20:00

24.+31.12.2017

Brunnensingen

Sebastiani-Bruderschaft

31.12.2017

Silvesterkonzert

Stadtkirche St. Martin

22:00 - 23:00

SCHUPFART

22.10.2017

Chilbi-Sonntag

Kirche

29.10.2017

Spaghettisessen

Schule

4.+5.11.2017

Konzert/Theater

Männerchor

24.11.2017

Gemeindeversammlung

16.12.2017

Weihnachtsfeier

Schule

WALLBACH

20.10.2017

Wallbacher Wies'n
Sportplatz Sandgrube

22.10.2017

Buurezmorge
Turnhalle

4.11.2017

Lotomatch
Gemeindezentrum

12.11.2017

Konzert Andrew Bond
Mehrzweckhalle Sandgrube

18.+19.+24.+25.11.2017

Turnertheater

27.11.2017

Ortsbürger- und Einwohnergemeinde-
versammlung

29.12.2017

Adventsmärchen mit Basteln
Gemeindesaal

WEGENSTETTEN

17.+18.11.2017

Theateraufführung
Mehrzweckhalle

19.11.2017

Konzert in der Kirche
Harmonika-Orchester Möhlin und
Malaikas Möhlin 17.00

22.11.2017

Gemeindeversammlungen

13.12.2017

Blutspenden

25.1.2018

Kinderfasnacht

ZEININGEN

15.10.2017

Chilbischiesen
Schützenverein

11.11.2017

Bring- und Holtag

18.11.2017

Konzert
Mehrzweckhalle, Musikgesellschaft

26.11.2017

Weihnachtsmarkt
Restaurant Taube
10:00 - 17:00

4.12.2017

Einwohner- + Ortsbürgerversammlung

ZUZGEN

8.10.2017

Chilbi-Schiessen
Schützengesellschaft

11.11.2017

Jahreskonzert
Brass Band

24.11.2017

Einwohnergemeindeversammlung
Turnhalle, Gemeinde

10.12.2017

Seniorenweihnacht
Turnhalle, Gemeinde und Frauenriege

31.12.2017

Theater
Turnverein

Wir danken allen Einsendern von
Veranstaltungshinweisen. Die
Redaktion behält sich Kürzungen
und Änderungen je nach Platzbe-
darf vor.
Für Fehler übernehmen wir keine
Verantwortung.

Die nächste Mögazette erscheint
Anfang Dezember 2017.

Gerne nehmen wir Ihre Hinweise
entgegen unter:
moegazette@isenegger.ch

oder per Post:
Mögazette, Postfach 313
4313 Möhlin

Einsendeschluss ist am
20. Oktober 2017

Gewerbe-Veranstaltungen

30. 9.–1. 10.	Sa–So	Schaub AG, Gasrager und Carrosserie, Herbstausstellung	Bus
2.10./6.11./4.12.	Mo	Kaja's Welt, Meditation in einem Steinkreis	Möhlin
5. 10.	Do	Vortrag: Was sind Quarze und wie wirken sie?	Möhlin
6.–8. 10.	Do.–So.	Leuenberger AG, Whirlpool und Pflanzenwelt an der Expo	Frick
18.10/29.11.	Mi	Räuchern erleben	Möhlin
13.–15. 10.	Fr.–So.	Vorstellung des Berufes eines Landschaftsgärtner, Lehrlinge Leuenberger, Hela	Laufenburg
20.–22. 10.	Fr.–So.	Garage Daniel, Regionale Auto-Ausstellung, Bustelbach	Stein
26. 10.	Do	Vortrag: Der Winter kommt, welche Heilsteine unterstützen mich	Möhlin
28.–29. 10.	Sa.–So.	Garage Vasellari, Ausstellung	Möhlin
7. 12.	Do	Vortrag: Zur Ruhe kommen mit Heilsteinen	Möhlin

„man sieht nur mit dem *Herzen* gut...“
 Antoine de Saint-Exupéry

... und mit Brillen von **Optik-Meyer.ch**
 Optik Meyer Möhlin GmbH



MAHRER TREUHAND AG



-  Steuererklärungen
-  Finanzbuchhaltungen
-  Lohnbuchhaltungen
-  Revisionen

Mahrer Treuhand AG Hauptstrasse 22 | 4313 Möhlin | T 061 855 91 55
www.mahrer-treuhand.ch

**EINFACH ENTSORGEN -
 wir rezyklieren alle Wertstoffe.**

Anlieferung:
 Mo - Fr 07.00 - 12.00
 13.00 - 17.00
 Sa 09.00 - 14.00

Rinaustrasse 633
 4303 Kaiseraugst
 061 816 99 70
www.rewag-entsorgung.ch



Wir schaffen Ideen für Ihren Raum.

KYM Innenarchitektur
 Schreinerei

Tobias Kym
 eidgenössisch diplomierter
 Schreinermeister

Anita Kym
 diplomierte Raumgestalterin,
 Farbdesignerin mit eidg. FA

Kraftwerkstrasse 7 | 4313 Möhlin | Tel. +41 61 851 19 45
www.innen-schrei.ch



Neuer GRAFIKDESIGN
Standort WERBUNG
Neue BESCHRIFTUNG
Ideen DIGITALDRUCK



Atelier Fischler AG | Gewerbepark Bata 1 | CH-4313 Möhlin | Telefon 061 851 31 37 | atelierfischler.ch

Ryser-Kurier –

Wir transportieren flexibel, schnell, sicher!



Für jeden Transport das ideale Fahrzeug mit Standorten in Möhlin und Pratteln

Ein Anruf oder eine E-Mail genügt – und sofort kümmert sich der Inhaber, Roland Ryser aus Möhlin, persönlich um Ihr Transportanliegen.

Kurierdienste und Transporte – vom vertraulichen Dokument, über das sensible Paket, bis hin zum wertvollen Express-Transport mit bis 1200 kg und 4 Europaletten – das sind die Stärken von Ryser-Kurier.

Keine Warteschleifen am Telefon, kein mühsames Formulare ausfüllen im Internet, keine versteckten Kosten. Sie erhalten prompt das optimal auf Ihren individuellen Bedarf abgestimmte Transportangebot.

Mit modernen, gepflegten Lieferwagen werden die Aufträge seit bald schon vier Jahren professionell von Roland Ryser und seinem Mitarbeiter, Andreas Wiedmer aus Arisdorf, ausgeführt. Der äusserst sorgsame Umgang mit dem Transportgut, die sparsamen, kostengünstigen Lieferfahrzeuge, sowie ein nützliches Minimum an Administration ermöglichen es Ryser-Kurier, eine erstklassige Transport-Qualität zu hervorragenden Konditionen anzubieten.

Umfangreiches Dienstleistungsangebot

Express-Transporte - Direktlieferungen - Sonderfahrten - Terminlieferungen

Die Ware wird sofort oder auf einen vereinbarten Termin abgeholt und direkt, auf dem schnellsten Weg, dem Empfänger überbracht. Nach erfolgter Zustellung erhalten die Kunden eine Zustellbestätigung mit Foto des Empfangsbelegs.

Dokumenten-Kurier

Einholen von Unterschriften und Apostil-

len, überbringen von vertraulichen Dokumenten und Visa-Anträgen.

Regelmässige Kurieraufträge

Bsp. täglicher Zollamt-Kurier

Liefertouren mit mehreren Stopps

Bsp. Produktneuheiten/Mustersendungen

Vertrauliches, Sensibles, Wertvolles

Bilder und Kunstgegenstände, diebstahlgefährdete Waren etc.

Transport von Gefahrgut innerhalb der gesetzlichen Freimenge

Dry Ice Express-Sendungen, Kryo-Tanks, IBC-Tanks bis 1000 l, Druckgasflaschen

Schweiz und Europa inkl. Verzollungen

Verzollungspartner: Zollimpex, Pratteln

Das Transportgut ist bei Ryser-Kurier automatisch und im Transportpreis inkl. bis CHF 50'000.00 gegen Verlust oder Beschädigung versichert. Auf Kundenwunsch kann die Versicherungssumme jederzeit durch Ryser-Kurier auf bis CHF 250'000.00 erhöht werden. Versicherungspartner ist die Helvetia Versicherung.

Ryser-Kurier – Top in Qualität und Preis

Seit bald vier Jahren steht der Name Ryser-Kurier für individuelle, schnelle und sichere Kurierdienste und Transporte. Auf die Frage, ob ein kleiner Kurierdienstleister trotz der vielen und grossen Transportanbieter gute Zukunftschancen hat, antwortet Ryser spontan mit: "Ja, auf jeden Fall. Grosse Logistiker und Spediteure sind meist auf Transporte grosser Warenmengen ausgerichtet und wickeln diese mittels standardisierten Arbeitsabläufen ab. Bei einem Kuriertransport hingegen gehts nicht um die Verschiebung grosser Warenmengen oder um billigste Preise. Da zählen Faktoren wie z.B. schnelle Reaktionszeiten für dringliche Transporte, Flexibilität, Sicherheit und Vertrauen. Und genau das bietet Ryser-Kurier seinen Kunden."

Ryser merkt an: "Es lohnt sich für jeden Unternehmer, besonders im Bereich der Express-Transporte, Direktlieferungen und Sonderfahrten eine Vergleichsofferte bei Ryser-Kurier einzuholen. Oft erfahren neue Kunden bei diesen Aufträgen eine erfreuliche Steigerung der Transport-Qualität, bei gleichzeitigen Kosteneinsparungen im zweistelligen Prozentbereich."



Roland Ryser

Ryser-Kurier
CH-4313 Möhlin
+41 79 265 39 93
info@ryser-kurier.ch
www.ryser-kurier.ch



Schnelle Reaktionszeiten für dringliche Transporte, Flexibilität, Sicherheit und Vertrauen, das sind unsere Stärken.



„man sieht nur mit dem *Herzen* gut...“
 Antoine de Saint-Exupéry

... und mit Brillen von **Optik-Meyer.ch**
 Optik Meyer Möhlin GmbH

**RUTHER
ELEKTRO
TELEMATIK**

Mit uns geht's ...



061 836 99 66



G.Schlatter GmbH
 Sanitär | Spenglerei / 4313 Möhlin / Tel 061 851 10 34 / g-schlatter.ch

DESUCHEN SIE UNS IM INTERNET UNTER SANITAER24.CH



Rolf Hüsler Cyrille Jordi Daniela Saredi Andrea Merklinger Anton Hasenböhler

RE/MAX Immobilien
 Kauf - Verkauf - Vermietung - nah und vernetzt
 RE/MAX Fricktal | Hauptstrasse 89 | 4313 Möhlin | Telefon +41 61 851 98 88

«IHR PARTNER FÜR MODERNSTE UND INNOVATIVE HEIZTECHNIK»



R. HÄSLER AG

... IMMER
 EINEN SCHRITT
 VORAUS!

HEIZUNGEN • LÜFTUNGEN

haesler-ag.ch

20-jähriges Brocki-Jubiläum



Die Brockenstube auf Schallen.

Auf Initiative von Heinz Richner und Marlis Bucher (ehem. Präsidentin des GFV Möhlin), wurde die Brocki am 6. Dezember 1997 in Betrieb genommen.

Dank damaliger Unterstützung des Vereins «Senioren für Senioren» wagte der Gemeinnützige Frauenverein Möhlin die Trägerschaft der Brockenstube zu übernehmen.

Es brauchte viel Fronarbeit um die alte Reithalle «uf Schalle» – die der GFV verdankenswerter Weise von der Gemeinde Möhlin gegen eine kleine Miete, zur Verfügung gestellt wird – in einen Verkaufsraum umzuwandeln.

Heute arbeiten 27 Personen – darunter 8 Männer – ehrenamtlich in der Brockenstube.

Über die Jahre vergrösserte sich das Sortiment zusehens. Immer wieder neue Ideen zur noch besseren Präsentation der Ware wurden ausgearbeitet und von den Mitarbeitern tatkräftig umgesetzt.

Das jährliche Highlight ist die Weihnachtsausstellung, welche weit übers Fricktal bekannt und sehr beliebt ist.

Am 25. November 2017 wird das 20-jährige Jubiläum der Brockenstube «uf Schal-

le» gebührend gefeiert. Von 9.00–16.00 Uhr kann in aller Ruhe in unseren Räumen gestöbert und auch gekauft werden. Diverse Überraschungen warten auf Gross und Klein. Auch kulinarisch werden wir unsere Kundschaft verwöhnen.

Normale Öffnungszeiten Brockenstube:

Mittwoch 14.30–18.00 Uhr
Samstag 09.00–12.00 Uhr

Die Brockenstube ist immer in den Schulferien geschlossen.

www.gfvm.ch



Ein sehr ..



.. breites Angebot...



... ansprechend präsentiert...



... finden die Besucher...



... aus Nah und Fern in der Möhliner Brockenstube.

Wir sind umgezogen

**Baumanagement/
Generalunternehmen
Kusserow**

Hauptstrasse 89
4313 Möhlin

Tel. 079 362 2160 oder 079 905 1133
info@baumanagement-kusserow.ch
www.baumanagement-kusserow.ch



GEWINNEN SIE FIGUR

mit dem erfolgreichen Fettverbrennungstraining auf
unserem SUN400x!!

Infos und Anmeldung unter
Lilli Heer, Löwenhof 1, 4313 Möhlin, Telefon 061 831 11 83
info@la-femme.ch, www.la-femme.ch

DER TECHNOLOGISCH FORTSCHRITTLICHSTE KLEINWAGEN DER WELT.



DER NEUE FORD FIESTA

mit B&O PLAY Soundsystem und 8" HD-Touchscreen



SCHAUB AG BUUS
GARAGE & CARROSSERIE

SCHAUB AG
Garage & Carrosserie
Bachweg 2, 4463 Buus
061 841 17 58 www.schaubag.ch

STUDER+++

www.studer-plus.com

Laufenburg | Möhlin | Frick | Sursee

Anwälte und Notare

Ihr Partner

- im Notariat
- im Erbrecht
- im Agrarrecht
- im Familienrecht
- im Baurecht
- in der Unternehmensnachfolge

Beratung und Konfliktlösung

Ihr Partner

- in der Konfliktmoderation /
Mediation
- in der Kommunikationsberatung
- im Stressmanagement

Vorsorge und Nachfolge

Ihr Partner

- in der Nachlassberatung
- in der Nachlassabwicklung
- in Vorsorgemandaten

FIECHTER
Alternativ-Energien Oel-Gasfeuerungen
HEIZUNGEN AG

4313 Möhlin
Tel. 061 851 17 17

4463 Buus
fiechter-heizungen.ch



**LÜTZEL-
SCHWAB
AG**

- Zimmerarbeiten
- Holzelementbau
- Innenausbau
- Gebäudesanierungen
- Parkettarbeiten
- Treppenbau
- Dachflächenfenster

Hauptstrasse 1 • **4313 Möhlin**
Tel. 061 851 11 24
Fax 061 851 11 85
www.luetzelschwab-holzbau.ch

Aktuell: Vergünstigungen bei
Sanierungsarbeiten mit Beiträgen des
Förderprogramms.
Wir unterstützen Sie gerne.

S Gwärb trifft sich am Grill



Präsidentin Anita Kym (links) und die Organisatorin Claudia Emmenegger bei der Begrüssung.

Am Freitag, 25. August 2017 fand die erste Veranstaltung des neuen GMU-Vorstandes für die Mitglieder statt. Mehr als 50 Personen trafen sich zum gemütlichen Zusammensein am Grill. Zusammen mit dem gesamten Vorstand war Claudia Emmenegger für diesen gelungenen Anlass verantwortlich.

Bei wunderschönem Spätsommerwetter wurden die Gäste mit Speiss und Trank verwöhnt. Geboten wurden nach dem Apéro, verschiedene Grillanden, köstliche Salate und ein Dessert. Viele der Besucher blieben bis spät Abends. Ein toller Event, den man sicher wiederholen könnte.



Zeit für interessante Gespräche. Zuerst beim Apéro....



.... und danach zu Tisch beim Nachtessen.

Das Chor-Projekt von Dani Kalt erneut in Möhlin zu Gast Die «klangtastische» Mundart-Pop-Reise mit Dani Kalt

Dani Kalt macht zusammen mit seinem rockigen Mundart-Pop-Chor «Klangtastisch» auch im 2017 Halt in Möhlin. Einzigartig ist dabei das Lieder-Arrangement. Grosse Hits von gestern und heute werden in Schweizer Mundart verpackt, so dass die Herzen der Zuhörer mindestens doppelt berührt werden. Durch kraftvolle, rockige und sinnliche Melodien sowie Mundarttexte, die unter die Haut gehen.

Eins, zwei, drei – Dani Kalt, Chorleiter, Sänger und Komponist, zählt einen Song an und 40 konzentrierte Blicke richten sich auf ihn. In der kleinen Aargauer Gemeinde Mumpf bereitet sich der Mundart-Pop-Chor «Klangtastisch» auf seine bevorstehende Konzerte im Herbst 2017 vor. Kalt ist bekannt in Möhlin. Erfolgreich tourte er mit seinem Chor «Stärnefründe» acht Jahre durch die deutschsprachige Schweiz und die Premiere damals stieg in Möhlin. «Nach dieser erlebnisreichen Zeit wollte ich einen neuen Weg einschlagen», sagt der passionierte Musiker. Das neue Projekt «Klangtastisch» entstand deshalb vor zwei Jahren. Der semi-professionelle Chor setzt sich aus 40 musikbegeisterten Sängerinnen und Sängern zusammen. Die Jüngste ist 15-, die Älteste ist 60-jährig. Und genau dieses durchmischte Publikum will «Klangtastisch» mit seinem rockigen Mundart-Pop ansprechen.

«Wir wollen singen, so wie uns der Schnabel gewachsen ist»

Das ist das Credo von Dani Kalt und seinen «Klangtasten». Die Lieder für den Chorgesang werden deshalb selber arrangiert und in Schweizer Mundart übersetzt. Mit diesem Konzept springt der Funke sofort zum Publikum. Die neu arrangierten Songs – von Roy Orbison, über Grease, Pharrell Williams bis zu Michael Jackson – beinhalten bis zu 12 Stimmen. Diese Mehrstimmigkeit macht das Klangbild der Musik besonders kraftvoll und farbig. Acapella-Stücke leben von mehreren Stimmen, und diese werden vom Chor eindrücklich und kreativ gesungen. Eingebunden als Solist ist fast immer der Chorleiter Dani Kalt, der gekonnt durch die unterhaltende Mundart-Pop-Reise führt.



Am 21. Oktober 2017 Dani Kalt...

Besondere Leckerbissen liefert «Klangtastisch» zusammen mit dem Beatboxer Sebastian Leppert. Der Chor wird durch rhythmische Beats des Berliners unterstützt. So entsteht aus der Kleinen Nachtmusik von Mozart eine unkonventionelle Interpretation der Gegenwart; eine «klangtastische» Neuentdeckung für das Publikum.

Videos und Bilder:

www.youtube.com/daniKalt

www.facebook.com/danikaltchor

Konzerte:

14.10.2017 – Lausen, BL - MZH Stutz

21.10.2017 – Möhlin, AG – MZH Fuchsrain

Tickets unter: www.klangtastisch.ch



... und sein Chor-Projekt wieder in der Mehrzweckhalle Möhlin..

Studer Anwälte und Notare AG

Konkubinatsvertrag – Begünstigung bei Vorsorgeleistungen



Petra Schuler, Rechtsanwältin

I. Einleitung

Statt zu heiraten entscheiden sich heute viele Paare dafür, im Konkubinatsverhältnis zusammenzuleben. Das Konkubinatsverhältnis ist heute gesellschaftlich etabliert, in gesetzlicher Hinsicht sieht dies jedoch anders aus. Trifft man keine Vorkehrungen, steht im Todesfall der Partner oder die Partnerin mit leeren Händen da. Es ist vermehrt bekannt, dass man seinen Partner mittels eines Testamentes als Erben einsetzen kann und er oder sie somit (teilweise) abgesichert ist. In Bezug auf die Vorsorgeleistungen gibt es für unverheiratete Paare aber einige Stolpersteine zu beachten, denn eine Erbenansetzung des Partners in einem Testament reicht nicht aus, damit dieser von den Vorsorgeleistungen profitieren kann.

Dies ist umso bedeutender, da in der heutigen Zeit bei vielen Personen die Vorsorgeleistungen der Säule 3a und der 2. Säule einen grossen Teil ihres Vermögens ausmachen. Dementsprechend sind die rechtlichen Möglichkeiten, wer an diesen Geldern begünstigt werden kann, von grosser wirtschaftlicher Bedeutung.

II. Säule 3a

In der Säule 3a kann die Begünstigung nicht gänzlich frei gewählt werden. Es bestehen gesetzliche Grundlagen, welche Personen begünstigt werden können.

An erster Stelle steht jeweils der Ehegatte. Dies bedeutet, dass der Konkubinatspartner, der noch in einer ungeschiedenen Ehe lebt, seinen Partner nicht begünstigen kann.

Ist man nicht verheiratet, hängt die mögliche Verteilung von der persönlichen Familiensituation ab. Mit Kindern kann der Partner nur begünstigt werden, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist: Wenn der überlebende Partner zu Lebzeiten vom Verstorbenen erheblich unterstützt wurde, wenn der überlebende Partner für den Unterhalt mindestens eines gemeinsamen Kindes aufkommt oder wenn zum Todeszeitpunkt die Lebensgemeinschaft seit mindestens fünf Jahren ununterbrochen bestand. Ist eine der Bedingungen erfüllt, kann der Vorsorgenehmer der Bank oder der Versicherung schriftlich mitteilen, wieviel die Kinder und der Konkubinatspartner von seinen Vorsorgeansprüchen erhalten sollen. Ist keine der drei Bedingungen erfüllt, geht das gesamte Kapital an die eigenen Kinder.

Sind weder ein Ehegatte noch eigene Kinder vorhanden, kann der Konkubinatspartner voll begünstigt werden. Er muss jedoch mittels eines Testamentes als Erbe eingesetzt werden und der Wille, den Partner auch bei den Vorsorgeleistungen zu begünstigen muss klar aus dem Testament hervorgehen.

Ich empfehle Ihnen, Ihre Bank oder Ihre Versicherung schriftlich zu informieren, dass Sie einen Lebenspartner haben, welchen Sie begünstigen möchten (die meisten Banken und Versicherungen haben hierfür spezielle Formulare für die Begünstigungserklärungen). Zudem ist es von Vorteil, die Begünstigung des Partners bei den Vorsorgeleistungen ausdrücklich in ei-

nem Testament zu bestätigen. Sicherheitshalber sollten Sie mittels eines Konkubinatsvertrages festhalten, seit wann die Beziehung besteht. Denn der Partner hat unter Umständen nur einen Anspruch, wenn die Beziehung bereits seit fünf Jahren besteht, was man durch den Vertrag im Zweifelsfall belegen kann.

III. 2. Säule (berufliche Vorsorge)

Im Todesfall hat der noch lebende Partner keinen gesetzlichen Anspruch auf die Rente des verstorbenen Partners. Einige Pensionskassen sehen jedoch in ihren Reglementen die Möglichkeit vor, Leistungen an den Konkubinatspartner oder die -partnerin ausrichten zu lassen, auch wenn sie dazu nicht verpflichtet sind.

Bei jenen Pensionskassen, die grundsätzlich Leistungen für Konkubinatspartner vorsehen, gelten die gleichen Vorschriften, wie bei der Säule 3a (Ununterbrochene Lebensgemeinschaft von 5 Jahren vor dem Tode der versicherten Person, Unterhaltspflicht oder erhebliche Unterstützung mindestens eines gemeinsamen Kindes), damit der Partner eine Leistung erhält. Zudem knüpfen die Pensionskassen die Leistung oft an zusätzliche Bedingungen: zum Beispiel, dass die Partnerschaft entweder vor der Pensionierung oder vor einem bestimmten Lebensjahr (meist 60 Jahre) eingegangen wurde. Eine weitere Bedingung ist oft, dass die Begünstigung des Partners bereits zu Lebzeiten der Kasse gemeldet wurde. Sind diese nicht erfüllt, werden keine Leistungen erbracht.

Wenn Sie bereits Leistungen aus der Pensionskasse Ihres früheren Ehe- oder Lebenspartners beziehen, haben Sie ebenfalls keinen Anspruch auf Leistungen durch die Kasse Ihres Konkubinatspartners.

Ich empfehle Ihnen, sich bei Ihrer Pensionskasse darüber zu informieren, ob Ihr Konkubinatspartner im Todesfall grundsätzlich Anspruch auf Leistungen der Kas-

se hat und was die genauen Bedingungen dazu sind. Teilen Sie der Pensionskasse schriftlich mit, wer Ihr Lebenspartner ist, welchen Sie begünstigen möchten (die Pensionskassen haben hierfür meist spezielle Formulare). Zudem ist es auch hier von Vorteil, mittels eines Konkubinatsvertrages festzuhalten, seit wann die Beziehung besteht. Dadurch kann belegt werden, dass der Konkubinatspartner die Bedingungen der Kasse erfüllt.

Das Büro Studer Anwälte und Notare AG steht Ihnen gerne für weitere Fragen und persönliche Auskünfte zur Verfügung.

Kontaktmöglichkeiten:
Studer Anwälte und Notare AG
 Hintere Bahnhofstrasse 11A
 5080 Laufenburg
 Tel: 062 869 40 69
 Fax: 062 869 40 60
 E-Mail: office@studer-law.com



**IT Dienstleistungen
Schulungen**

061 544 44 04 Bahnhofstrasse 51
www.sacker-it.ch 4313 Möhlin

INDOOR® Fit – garantiert entspanntes und ermüdungsfreies Sehen!

Wer nach der perfekten Lösung für entspanntes Sehen und höchsten Sehkomfort in Räumen sucht, findet in INDOOR® Fit von Optik Meyer Möhlin die optimale Lösung. Die individuellen Raumsichtgläser, hergestellt mit modernster Freiformtechnologie, bieten massgeschneidertes Sehen im Nah- und Zwischenbereich sowie in der Raumtiefe. Das in Deutschland gefertigte Brillenglas ermöglicht ergonomisch korrekte Kopf- und Körperhaltung bei allen Aktivitäten in greifbare Nähe, wie z.B. Lesen, Schreiben, Basteln oder Arbeit am Computer. Unter Berücksichtigung der Pupillendistanz und der Hauptsehentfernung wird das optimale Glasdesign individuell berechnet. Dies garantiert grosse Blickfelder und entspanntes, ermüdungsfreies Sehen. Damit werden Beschwerden wie Verspannungen und Augenermüdung vermieden. Das individuelle Raumsichtglas INDOOR® Fit ist die ideale Ergänzung zur Gleitsicht- und Lesebrille. Jetzt können Sie sich bei Optik Meyer, Möhlin, 061 851 40 20, individuell beraten lassen.

Optik Meyer GmbH, Hauptstrasse 123, 4313 Möhlin
 061 851 40 20 — brille@optik-meyer.ch — optik-meyer.ch

WUNSCHBOX

Für kleine und grosse Wünsche

Stelle Deine **eigene WUNSCHBOX** zusammen, damit Alle, die Dir zu Deinem Anlass etwas schenken wollen, im Laden daraus für Dich etwas aussuchen können.



NEU!

ISENEGGER
P A P E T E R I E

Riburgerstrasse 1, CH-4313 Möhlin
 061 855 38 00, papeterie@isenegger.ch
www.isenegger.ch

Optik Meyer.ch
Ihre Bürobrille!

Entdecken Sie neue Sehräume!

**GUTSCHEIN für
einen 3D-Sehtest.
PROFITIEREN SIE!**

Umwelttipps

Quelle: umwelt, natürliche Ressourcen in der Schweiz



Umweltschutz-Abo

Wie können Gemeinden die Bevölkerung zu umweltfreundlichem Handeln motivieren? Die Stiftung Pusch bietet im Abonnement viermal jährlich sechs praktische und alltagsnahe Tipps an, um Behörden in ihrer Öffentlichkeitsarbeit zu unterstützen. Aufbereitet sind die Ratschläge für Kommunikationsmittel wie Website, Newsletter, Gemeindeblatt oder soziale Medien.

www.pusch.ch/fuer-gemeinden

Menschen und der Wolf

Die Rückkehr des Wolfs löst bei den Menschen emotionale Debatten aus. Die neue Ausstellung «Biwak#19» im Alpinen Museum in Bern lässt diese deshalb zu Wort kommen: den Schafhalter etwa, die Tierpräparatorin, den Wildhüter oder den Genanalytiker. Sie berichten von ihren Erfahrungen mit dem Tier und entwerfen zugleich ein überraschendes Bild vom Zustand der Schweiz.

www.alpinesmuseum.ch

SwissECS - «Boost» für Zukunftsfragen

Wie sieht die Energieversorgung der Zukunft - auch unter dem Aspekt des Klimaschutzes - aus? Darüber diskutieren Entscheidungsträger zahlreicher Firmen sowie Vertreterinnen von NGOs, Bund und Kantonen am Swiss Energy and Climate Summit SwissECS vom 20./21. September 2017. Prominente Teilnehmerin: Christiana Figueres, Generalsekretärin UNFCCC 2010-2016, heute Initiatorin der Mission 2020 sowie stellvertretende Vorsitzende des Global Covenant of Mayors for Climate and Energy. Das Motto «Boost - Energiezukunft als Chance» steht für den Glauben an Veränderungen und Innovationen. Das Treffen wird vom BAFU unterstützt.

www.swissecs.ch



Fassade im Check

Welche Hausfassade eignet sich für eine Solaranlage? Und wie viel Strom und Wärme könnte sie produzieren? Nach wenigen Klicks findet sich auf sonnenfassade.ch möglicherweise die Antwort. Auf der interaktiven Anwendung werden bis Mitte 2019 alle Hausfassaden der Schweiz online erfasst und abrufbar sein. Die Plattform ist ein Gemeinschaftsprojekt der Bundesämter für Energie (BFE), für Landestopografie (swisstopo) sowie für Meteorologie und Klimatologie (MeteoSchweiz).

www.sonnenfassade.ch



Flohmi auf dem Handy

Tauschen, kaufen und sogar mit dem Anbieter kommunizieren dank der kostenlosen App Tradono. Sie unterstützt den ökologischen Konsum und erleichtert den Verkauf ehemaliger Lieblingsobjekte. Von Secondhandmode über die alte Schreibmaschine oder Stühle findet sich alles Mögliche auf dem mobilen Flohmarkt.

Gratis, für Android und iPhone, www.tradono.ch



Natur im Zeitraffer

Das Wachstum von Pflanzen über Jahre erfassen und den Saisonverlauf der Fauna mitverfolgen - den Features der GrowApp liegt ein weitreichendes Forschungsziel zugrunde: Die Entwickler möchten die Veränderungen durch den Klimawandel und menschliche Einflüsse im jährlichen Vegetationsverlauf aufzeichnen und festhalten. Denn: Mit den steigenden Temperaturen verändern sich die wiederkehrenden Abläufe der Natur.

Gratis, für Android und iPhone, www.growapp.today, www.prospezierara.ch/de/kinder/app



Freie Bahn für Wildtiere

Und demnächst gehen Schulkinder wieder von Tür zu Tür, um die beliebten Schoggitaler von Pro Natura und dem Schweizer Heimatschutz zu verkaufen. Der Haupterlös der diesjährigen Aktion kommt der Bewegungsfreiheit von Hirsch, Luchs, Igel und Co. zugute - denn die Wanderwege vieler Wildtiere werden zunehmend durch Verkehr und Siedlungen blockiert.

www.schoggitaler.ch

Festival für die Erde

Die siebte Ausgabe des Festivals «Filme für die Erde» gibt Einblick in das Thema Nachhaltigkeit. Es findet am 22. September 2017 in mehr als 16 Schweizer Städten gleichzeitig statt. Auf Besucherinnen und Besucher warten zudem Ausstellungen und eine limitierte Gratis-DVD zum Weitergeben. Mit Ausnahme des Lunchkinos ist der Anlass kostenlos.

www.filmefuerdieerde.org/festival

Atemberaubend schön

Versunkene Regenwälder, abgrundtiefe Höhlen, eisige Gletscherseen und überwucherte Tropenflüsse: 36 Süswassergewässer auf allen Kontinenten hat der Freiburger Fotograf Michel Roggo in den letzten fünf Jahren detailliert abgelichtet. Die eindrücklichsten Bilder - oft mit Tieren und Pflanzen - sind nun in einem Buch zusammengefasst.

Michel Roggo, «Aqua - wasser.eau.water», 2017, 280 Seiten, Werd Verlag, CHF 39.-, ISBN 978-3-85932-836-5

Praktische Biodiversität

Bei der Förderung der Biodiversität spielen Gemeinden eine Schlüsselrolle. Doch welche Faktoren sind entscheidend, damit ein Projekt erfolgreich ist? Antworten liefert der Leitfaden «Biodiversität in Gemeinden». Die Wegleitung des Schweizerischen Gemeindeverbands, die auch Handlungsanleitungen für die Planung und Kommunikation sowie eine umfangreiche Linkliste enthält, ist auch als E-Paper verfügbar.

www.chgemeinden.ch > Aktuell

1 Laptop, 2 Leben

Der ausgemusterte Laptop lässt sich fachgerecht entsorgen. Oder noch besser: Er erhält ein zweites Leben. Das gemeinnützige Hilfsprojekt Labdoo.org sammelt nicht mehr eingesetzte Laptops, Tablets oder E-Reader für einen guten Zweck. Die Organisation unterstützt kostenlos Schulen, Heime sowie Kinder- und Jugendprojekte im In- und Ausland. Das Ziel: weltweit Kindern, Jugendlichen und Flüchtlingen Zugang zu EDV und Bildung zu ermöglichen.

www.labdoo.ch

**«Kleine Weltwunder»**

Die Schweizer Pärke sind ganz besondere Orte in unserem Land. Hier sind in 19 einzigartigen Natur- und Kulturregionen viele kleine Weltwunder daheim. Manche sind aufsehenerregend, andere blühen im verborgenen. Aber alle haben eines gemeinsam: Sie warten nur darauf, von uns bewundert und geschätzt zu werden.

www.kleineweltwunder.ch
#kleineweltwunder

Optimale Fusswegnetze

Sicher, engmaschig und attraktiv muss ein gutes Fusswegnetz sein, damit der Fussverkehr nachhaltig gefördert werden kann. Die Voraussetzungen dazu erläutert das «Handbuch Fusswegnetzplanung». Die Publikation des Bundesamts für Strassen (Astra) und Fussverkehr Schweiz enthält praxisnahe Grundlagen und Methoden für die Planung, Erhaltung und die rechtliche Sicherung der Fusswegnetze.

www.fussverkehr.ch

**Natur findet Stadt**

Wie lässt sich städtische Umgebung naturnah gestalten? Wie werden Dächer oder Fassaden begrünt? Und wie schafft man geeignete Lebensräume für Tiere im urbanen Haus und Garten? Das zeigen vier Leitfäden auf, welche die Stadt St. Gallen erarbeitet hat. Zahlreiche Informationen sowie Tipps und Beispiele leisten Hilfe bei der Umsetzung.

www.stadt.sg.ch > Raum Umwelt > Bauen und Sanieren > Bauen mit Natur



WIRTHLIN HAUSTECHNIK AG

Sanitäre Anlagen · Spenglerei

4313 Möhlin · 061 851 29 61 · www.wirthlin-haustechnik.ch

Herbstliche Pasta mit Kürbis und Kernen

Portionen: 4

Zubereitungszeit: ca. 30–40 Minuten

Schwierigkeitsgrad: leicht

Zubereitung:

Kürbis halbieren, entkernen und in dünne Scheiben schneiden. Zwiebel, Knoblauch und Ingwer schälen und in feine Würfel schneiden. Chilischote halbieren, entkernen und in feine Streifen schneiden. Orange auspressen. Zwiebelwürfel in 30 g But-

ter anschwitzen. Kürbis, Knoblauch, Ingwer, Chili und 1 TL Zucker zugeben und 2 Minuten weiterbraten. Mit Orangensaft ablöschen. Brühe angiesen und alles 7–10 Minuten köcheln lassen. Mit Salz und Pfeffer würzen.

In der Zwischenzeit: Frühlingszwiebeln putzen und in Ringe schneiden. Kerne in einer Pfanne ohne Fett anrösten. Nudeln nach Packungsangabe bissfest garen.

Nudeln abgiessen, mit dem Kürbisgemü-

se, restlicher Butter und den Frühlingszwiebeln mischen. Pasta auf 4 Tellern anrichten, Schafskäse darüber bröseln und mit den Kernen bestreuen. Nach Geschmack mit essbaren Blüten dekorieren.

Zutatenliste:

600 g Hokkaido-Kürbis
 1 grosse Zwiebel
 1 Knoblauchzehe
 1 Stück Ingwer, ca. 1 cm
 1 rote Chili
 1 Orange
 50 g BIO Butter
 100 ml LE GUSTO® Klare Brühen im Glas,
 Sorte: Gemüse
 3 Frühlingszwiebeln
 4 EL SWEET VALLEY® Kernige Vielfalt
 400 g CUCINA® Penne
 100 g LYTTOS® Feta
 LE GUSTO® Pfeffer, schwarz
 Salz
 Zucker
 essbare Blüten nach Geschmack



Maroni: Edle Kastanie

Maronen (lateinisch *Castanea sativa*), auch bekannt als Edel- oder Esskastanien und Maroni, gehören zu den ältesten Nutzpflanzen der Welt. An den bis zu 35 Meter hohen Maronen-Bäumen hängen kleine stachelige Hüllen, in denen ein bis drei Kastanien wachsen. Jede Kastanie ist von einer braunen holzig-weichen Schale umgeben, läuft am oberen Ende leicht spitz zu, mit einem haarigen Auslauf. Unter der Schale verbirgt sich das zum Verzehr geeignete, gelb-weiße Fruchtfleisch.

Maroni erreichen zwischen Ende September und Anfang Oktober ihre Vollreife.



Dann platzen die lederartigen, stacheligen Hüllen auf und die Früchte fallen auf den Boden. Dann werden sie aufgesammelt. Pflücken sollte man sie hingegen nicht.

Drei Sorten der Edelkastanien unterscheiden wir hauptsächlich: Die Maronen sind

eine weitergezüchtete Art der Esskastanie. Durch verschiedene Kreuzungen wurden ihr Aroma und Stärkegehalt optimiert. Sie sind ei- oder herzförmig, haben eine rotbraune, helle, glänzende Schale, lassen sich leicht schälen und haben einen aromatischen Geschmack.

Die Esskastanien sind gross und meist oval, lassen sich nur schwer schälen und haben ein weniger intensives Aroma. Ausserdem sind sie

nur kurz haltbar.

Eine weitere Art der Edelkastanie ist die Dauermarone: Sie fällt nicht vom Baum, sondern wird Ende November von Hand gepflückt. Dauermaronen sind mehrere Monate haltbar.

Vor 60 Jahren

Was unsere Grosseltern erlebten

AARGAU

Dienst am Kunden der SBB für die Fricktaler

Von einer Mailänderfahrt zurückgekehrt, verfehlten sieben Personen in Brugg den Extrazug Richtung Rheinfelden, weil sie den Weisungen der Reiseleitung nicht nachgekommen waren. Er stellte zudem die letzte Verbindung ins Fricktal dar. Der Abfertigungsbeamte in Brugg liess aber den Extrazug in Villnachern anhalten und diesen rückwärts nach Brugg zurückzufahren, was immerhin eine Strecke von 4,5 Kilometern ausmacht. Als die Fricktaler eingestiegen waren, fuhr er dann mit einiger Verspätung mit der ganzen Fracht durch den Bözberg.

SCHWEIZ

Der Postcheckverkehr im Juni

Ende Juni betrug die Zahl der Postcheckrechnungen 269 517, gegenüber 261 535 vor Jahresfrist. Ebenfalls zugenommen hat der Gesamtumsatz, der sich, verglichen mit dem Juni 1956, um 5 Prozent auf über 13 Milliarden Franken vermehrte; der grösste Teil dieses Umsatzes, nämlich mehr als 10 Milliarden, stammt aus dem bargeldlosen, unentgeltlichen Giroverkehr. Die Gesamtzahl der Aufträge belief sich im Juni auf 19,6 Millionen und weist gegenüber dem Vorjahre eine Abnahme um 1,5 Prozent auf.

WOHN-AUSSTELLUNG IN MÖHLIN

Siedlung Hofacker, beim Chäppelchrüz (rechts der Hauptstrasse Rheinfelden-Möhlin)

Samstag, den 21. September 1957, ab 2 Uhr

Sonntag, den 22. September 1957, 10-12 Uhr und 1.30-6 Uhr.

Doppel-Einfamilienhäuser

neuzeitig, komfortabel, an sehr schöner, sonniger Lage

5 Zimmer, wovon eines mit Terrasse, das grosse Parterre-Zimmer hat direkten Ausgang zum überdeckten Sitzplatz - komplett eingebaute Elektro Küche mit Boiler, Kühlschrank, Kehrlichtkübel- abteil, Schwedenschrank - Einbaubad mit letztem Komfort - Zentralheizung - Waschküche mit Heizungsmaschine, Zentrifuge, Spültrog, auf Wunsch mit Vollautomat - Stewi-Wäsche- schirm. Die Häuser sind sehr solid gebaut und gut isoliert.

Preis ca. Fr. 53 000.- je nach Grösse der Parzelle.

An der Ausstellung beteiligte Firmen: Eugen Stalder, Möhlin, Möbel, Teppiche, Jost & Zihlmann, Möhlin, Pflanzen und Blumen

Vorhänge - K. Soland, Möhlin, Beleuchtungskörper - J. Suter, Möhlin, Keramik

Zur Besichtigung ladet höflich ein
BAUKONSORTIUM FÜR VERNÜNFTIGES WOHNEN

Furrer & Züger, Lerchenweg 52, Neuallschwil
sowie die mitwirkenden Aussteller

Gemeinde Möhlin

Oblig. hauswirtschaftl. Fortbildungsschule für Töchter in Möhlin, Winter 1957/58

Die schweizerischen Töchter der Jahrgänge 1940 und 1941 haben im kommenden Winter 1957/58 den 3. und 2. Kurs der Fortbildungsschule zu besuchen. Sie haben sich **Dienstag, den 22. Oktober 1957, abends 18.00 Uhr** zur Einschreibung in der Schulküche einzufinden. Vom Besuch befreit sind die Töchter die eine höhere oder Berufsschule besuchen. Gesuche um Befreiung sind schriftlich unter Beilage von Ausweisen über Schulbesuch an die Schulpflege zu richten.

Zur gleichen Zeit werden Anmeldungen für einen

freiwilligen Kochkurs

entgegengenommen. Es wird ein Kursgeld erhoben.

Die Schulpflege

Autofahren

ohne Fahrbewilligung

Tonfilmvorführung

9. Oktober, 20.15 Uhr, im Restaurant Warleck, Möhlin

1. Die Federung von der Römerzeit bis zum DS 19
2. Schweizerreise im Citroen 2 PS



Fahren Sie selber,

kostenlos, ohne Fahrausweis

den CITROEN 2 PS in Begleitung eines Fahrlehrers

**auf dem Areal zwischen
Firma Suter, Bodenbeläge
und Bata-Verkaufsladen
am Bahndamm in Möhlin**

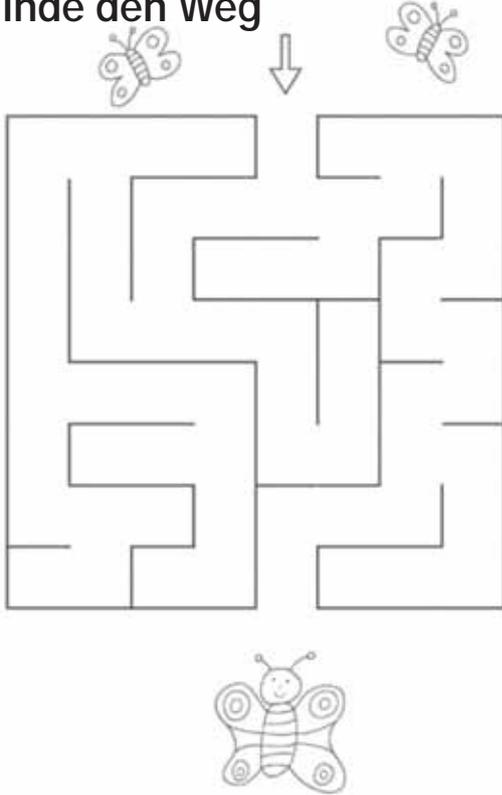
Samstag, 19. Oktober, von 11-12 und 14-18 Uhr

J. HASLER + SOHN

Sonnenberg-Garage Möhlin

CITROEN-Lokalvertretung

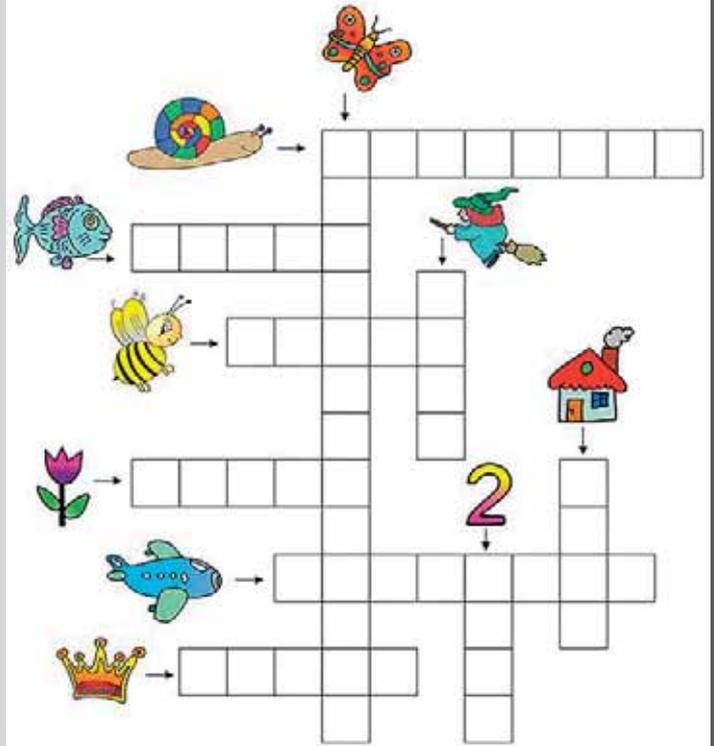
Finde den Weg



Rätseldino

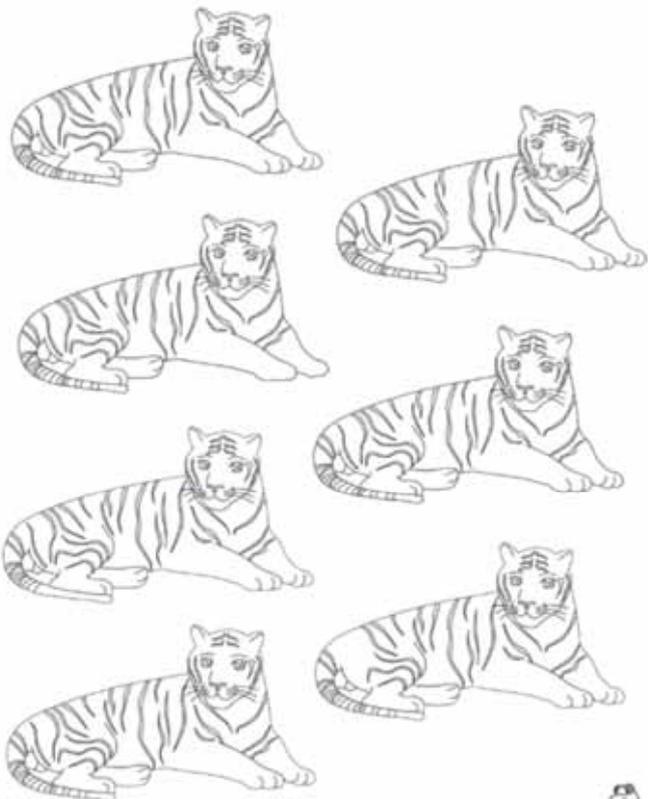


Kreuzworträtsel für Grundschul Kinder



Welche beiden Tiger sind gleich?

Zwei Tiger sind Zwillinge und sehen genau gleich aus. Kannst du sie finden?



Rätseldino

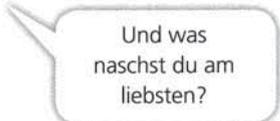


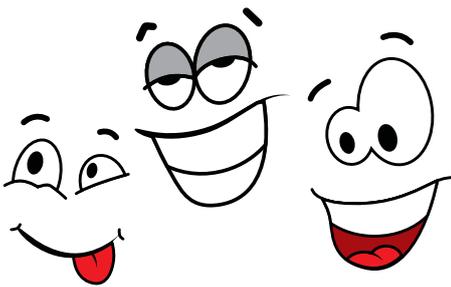
Süßigkeitenversteck

Im Buchstabengitter sind acht Süßigkeiten versteckt?

S	C	H	O	K	O	L	A	D	E	N	K	E	K	S
U	W	O	S	A	S	D	N	O	J	I	K	W	Y	L
Ä	X	P	B	M	H	A	H	R	W	M	W	N	H	V
B	G	S	A	H	N	E	T	O	R	T	E	J	O	A
O	R	L	X	E	H	A	H	R	W	M	W	N	J	N
N	T	N	B	O	S	A	S	D	N	O	J	O	S	I
B	W	T	R	S	A	N	T	H	T	D	M	X	O	L
O	H	O	N	I	G	W	A	F	F	E	L	W	E	L
N	K	E	H	C	J	K	D	N	Ü	O	G	T	S	E
B	G	Ö	T	T	E	R	S	P	E	I	S	E	Ü	E
F	O	B	F	Z	W	E	Ä	S	Z	D	Ö	U	W	I
G	L	E	B	K	U	C	H	E	N	G	L	G	Ö	S
K	Z	R	D	J	R	R	H	C	B	K	D	A	N	R
Q	Ö	B	E	W	K	O	T	P	R	Q	K	M	Ä	R
N	Z	U	C	K	E	R	W	A	T	T	E	R	T	W

Aus dem Buch «Voll verboten».
 Spiele Rätsel Streiche.
 Erhältlich in der Papeterie Isenegger
 in Möhlin





Auf den ersten Blick erkennen Sie zwei identische Bilder. Es haben sich jedoch fünf Fehler eingeschlichen. Wer findet sie?

Originalbild



Herbst ist, wenn Männer rumrennen als wäre es Sommer und Frauen als wäre Winter.

«Wo ist dein nerviger Nachbar?»
 «Im Garten.»
 «Wo? Ich sehe ihn nicht.»
 «Man muss schon ein wenig graben.»

Glaubst du, dass das Leben nach dem Tod schöner ist?
 Das hängt ganz davon ab wer stirbt.

Entdeckt an der Hauptstrasse in Möhlin

Foto: Thomas Isenegger

Ein Mann wird um Mitternacht von der Polizei angehalten und gefragt wohin er gehe.
 «Ich bin auf dem Weg zu einem Vortrag über die Auswirkungen von Alkohol- und Drogenmissbrauch auf den menschlichen Körper.»
 Der Polizist: «Wirklich? Und wer wird den so einen Vortrag in der Nacht halten?»
 «Meine Frau.»

Geht eine dicke Frau in eine Bäckerei und sagt: «Ich möchte gerne Rumkugeln!»
 Darauf der Bäcker: «Aber nicht in meinem Laden!»

Warum fragen die mich im Restaurant, ob ich einen Tisch will. Ich will keinen Tisch. Ich will Essen.



Fehlerbild



- Auflösung:**
1. Tafel Verkauf
 2. 1 Blatt an Wand fehlt
 3. Grosser Kürbis rechts ist rot
 4. Verziehrung am Holz oben
 5. Querbalken am Türe rechts

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

DER NEUE NISSAN QASHQAI. BEREIT FÜR MEHR?



SCHON AB FR. 21 590.-

Verbrauch kombiniert: 3.8–5.8 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 99–134 g/km; Energieeffizienz-Kat.: A bis E. Ø aller verkauften Neuwagen in der Schweiz: 134 g/km. NISSAN QASHQAI VISIA, 1.2 DIG-T, 115 PS (85 kW), 5.6 l/100 km, 129 g CO₂/km; Energieeffizienz-Kat.: E. Katalogpreis Fr. 22 990.-, abzgl. NISSAN Top-Bonus Fr. 1400.-, Nettopreis Fr. 21 590.-. Das gezeigte Modell kann Sonderausstattungen enthalten. Angebot ist gültig für Bestellungen von Privatkunden bei allen an der Aktion teilnehmenden NISSAN Partnern vom 01.08.2017 bis 30.09.2017 oder bis auf Widerruf. NISSAN SWITZERLAND, NISSAN CENTER EUROPE GMBH, Postfach, 8902 Urdorf.

Vasellari AG • Bienenweg 10 • 4313 Möhlin • Tel.: 061 855 96 00
www.vasellariag.ch



PETER HALLER
Rechnen Sie mit uns



SAITENWECHSEL

Wir übernehmen Ihre Finanzplanung und Treuhand-Aufgaben.

1932 erfinden die Schweizer Adolph Rickenbacher, Georges D. Beauchamp und Paul Barth die E-Gitarre. Heute spielen wir für unsere Kunden Erfolgsmelodien, die Gehör finden.

www.peterhaller.ch



Ihr Druckpartner in der Region

Sparr Druck + Verlag AG
Brüelstrasse 37
CH-4312 Magden

Tel. +41 (0)61 845 80 60
Fax +41 (0)61 845 80 61

info@sparndruck.ch
www.sparndruck.ch



sparndruck

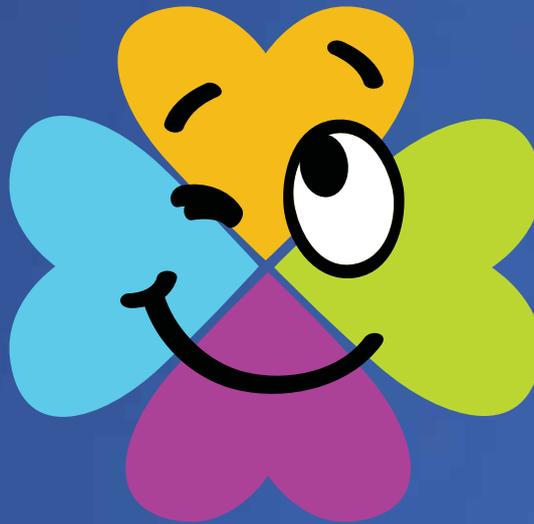
DIE BAU - UNTERNEHMUNG AUS DER REGION



Hoch- & Tiefbau



Gipser / Maler



Planung / Immobilien

Holzbau / Schadstoffe



Ihr Ansprechpartner 061 855 28 28



www.gut-ag.ch
info@gut-ag.ch

Wir bauen Ihre Zukunft



www.gimag-ag.ch
info@gimag-ag.ch

Wir planen Ihre Zukunft